

سرشناسه	: آموزگار یگانه، ژاله، ۱۳۱۸-
عنوان و پدیدآور	: کتاب پنجم دینکرد: آوانویسی، ترجمه، تعلیقات، واژه‌نامه، متن پهلوی / ژاله آموزگار / احمد تفضلی.
مشخصات نشر	: تهران: معین، ۱۳۸۶.
مشخصات ظاهری	: ۲۳۷ ص.
شابک	: 978-964-7603-94-2
یادداشت	: فیبا.
یادداشت	: صفحه عنوان به فرانسه: Le Cinquieme livre du denkard.
موضوع	: دینکرد.
شناسه افزوده	: تفضلی، احمد، ۱۳۱۶-۱۳۷۵.
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۸۶ / ۸۳۸ / ۲۰۶۵ PIR
رده‌بندی دیویی	: ۴۶۰/۰۶
شماره کتابخانه ملی	: ۴۲۷۹۹-۸۵م

کتاب پنجم دینکرد

آوانویسی، ترجمہ، تعلیقات، واژہنامہ، متن پهلوی

زالہ آموزگار - احمد تفضلی



انتشارات معین



روبه روی دانشگاه تهران، فخررازی، فاتحی داریان، پلاک ۲۹

صندوق پستی ۷۷۵-۱۳۱۴۵ / تلفن ۶۶۴۰۵۹۹۲-۶۶۹۷۷۳۷۲

www.mo'in_publisher.com

info@publisher.com



زاله آموزگار - احمد تقضی

کتاب پنجم دینکرد
حروف نگاری: علم روز (فرشته قدیمی)

لیتوگرافی: طیف نگار

چاپ: مهارت

چاپ اول: ۱۳۸۶

شمارگان: ۱۶۵۰ نسخه

حق چاپ محفوظ است

تلفن مرکز پخش: ۶۶۴۱۴۲۳-۶۶۹۶۱۴۹۵ (هویای معین)

قیمت: ۳۵۰۰ تومان

به یاد استادمان

ژان دومناس (1902-1973) Jean de Menasce

که دینکرد را با او خواندیم.

آموزگار تفضلی

و به یاد دوست و همکار عزیز درگذشته‌ام

احمد تفضلی (۱۳۱۶-۱۳۷۵)

ژاله آموزگار

فهرست مطالب

کتاب نامه	۹
آغاز سخن	۱۳
پیشگفتار چاپ فرانسه	۱۵
مقدمه	۱۷
آوانویسی و ترجمه فارسی	۲۵
بخش اول	۲۶
فصل ۱ پیشگفتار کتاب پنجم دینکرد	۲۶
فصل ۲ درباره تاریخ زندگی زردشت و دین مزدیسنی	۲۸
فصل ۳ درباره الهام دین به	۳۴
فصل ۴ درباره برگزیدگی و برتری تخمه ایرانیان	۳۶
فصل ۵ درباره اندرزهای اشوزردشت	۴۰
فصل ۶ درباره خشنودی و ناخشنودی آفریدگار	۴۲
فصل ۷ پاسخ به پرسش مربوط به محافظت کردن	۴۲
فصل ۸ درباره بهشت و دوزخ و رستاخیز	۴۴
فصل ۹ درباره نیکنامی این جهان و رستگاری آن جهان و پاداش	۴۶
فصل ۱۰ درباره تاوان گناهان	۵۰
فصل ۱۱ درباره گناهان، توبه و تاوان گناهان	۵۰
فصل ۱۲ درباره شستن و پاک کردن از مردار و دیگر ناپاکی ها	۵۲
فصل ۱۳ درباره پیشوایان دینی و اندرزهای آنان	۵۴

فصل ۱۴	دربارۀ خوردنی و آشامیدنی	۵۶
فصل ۱۵	دربارۀ جامه	۵۶
فصل ۱۶	دربارۀ مقدار خواسته و زن داشتن	۵۸
فصل ۱۷	دربارۀ بخشش	۵۸
فصل ۱۸	دربارۀ خویدوده	۶۰
فصل ۱۹	دربارۀ پرستش، گاهانبار، فروردیگان، روزگاری، نیایش غذا، نیایش به انسان، چهارپا، آتش، فلز، زمین، آب، گیاهان، ایزدان	۶۴
فصل ۲۰	دربارۀ پرهیز از سگ و انسان مرده	۷۲
فصل ۲۱	دربارۀ نماز بردن به مردمان	۷۲
فصل ۲۲	دربارۀ حقانیت مزدیسنان و خطا کاری غیر مزدیسنان	۷۲
بخش دوم		۷۶
فصل ۲۳	سی پرسش بخت ماری	۷۶
فصل ۲۴	پاسخ های آذرباد فرخزادان به پرسش های بخت ماری	۸۰
تعلیقات		۱۱۱
متن پهلوی		۱۳۹
واژه نامه		۱۷۹